



LUCTON





A full boarding school
with **310 years** of British tradition.

一所传承三百一十年教学传统的英式全寄宿学校。

FROM THE HEAD LUCTON SCHOOL UK

英国莱克顿学校校长寄语



Head Lucton School UK
Gill Thorne

This exciting and innovative school, built on the foundation of Lucton's traditional education as offered in the UK over a period of over 300 years is a wonderful way of combining the traditions and culture of China with the style and rigour of British teaching.

Roots remain at the heart of students' studies, but wings give the chance to embrace a questioning and forward looking educational environment using critical thinking and debate in small classes to develop the entrepreneurial approach essential to succeed in today's world. Platforms are built on personal interaction. The full boarding environment in the purpose built school in Shanghai, opens up opportunities to continue study at university level in the UK, the USA or anywhere in the English speaking world.

Parents have the security and satisfaction of knowing that their children will be introduced

to a new cultural environment in a caring and controlled way. Intensive English in Shanghai, at the same time as preparation for A Level prepares students for the complex process of University application.

Lucton School UK provides a contrast to the urban vibrancy of Shanghai, allowing students to concentrate fully on obtaining best possible A Level grades in a warm and caring rural environment. Mind and body are fully fed with a diet of small classes, high academic expectation, excellent sporting and arts facilities and 300 years plus of experience.

As a Head of many years standing in the UK, I am delighted to have the opportunity to be involved in Lucton School Shanghai. This distillation of what is best in China and the UK is a truly inspirational concept, welcomed and endorsed by Governors, staff and myself at Lucton School UK.

上海莱克顿学校是一所令人满怀期待，充满创新元素的学校。她以英国莱克顿学校沉淀了三百多年的传统教育为基础，完美融合了中国的传统文化及英式严谨的教学风格。

学校不但培养学生们扎实的基础教育，同时也提供开放且具有前瞻性的小班化教学环境，充分给予学生运用批判性思考和自由辩论的机会，并且培养学生的企业家思维，以助他们在未来取得成功。学校提倡师生间的互相沟通。完善的全寄宿环境为学生之后选择在英国、美国或任何一个英语国家继续大学学业提供了可能。

我们营造让家长安心满意的教学环境。在

我们学校的悉心呵护与严格管理下，学生们能够充分感受新的文化氛围，奠定扎实的学习基础。在校学习期间，学生们不但能强化英语能力，对 A Level 有充分的认知和学习，同时也为将来复杂的大学申请做好了准备。

莱克顿学校小班化的教学环境、高标准的学术要求、卓越的体育和艺术设施及三百多年的历史积淀，将给学生带来不一样的身心体验。

作为英国莱克顿学校多年的校长，我很荣幸有机会参与到上海莱克顿学校的建设。上海分校真正结合了中国和英国的教育精华，深受英国莱克顿学校的理事会、教职工和我本人的欢迎和认同。

Lucton celebrates

the unique talents of every student.

在莱克顿学校，我们为每一位学生独一无二的天赋喝彩。



LUCTON THROUGH THREE CENTURIES

历经三个世纪的莱克顿



In 1706 a well-known and successful London vintner, John Pierrepont, retired and decided to move to North Herefordshire and start a school. He chose Lucton and bought land from Sir Herbert Croft of Croft Castle.

Building work began in 1707 and the school opened for day boys in 1708. The magnificent Queen Anne mansion served as living accommodation for the Master and the Usher as well as providing classrooms. Both the Master and the Usher had to be graduates of Oxford or Cambridge Universities and were supervised by a board of Governors.

Boarders were housed, much later, in a new building house built in 1886. In 1973 girls were accepted for the first time and Lucton consisted of a Junior and Senior School with pupils leaving to go to Universities such as Oxford and Cambridge. Facilities have always kept pace with pupil growth. The indoor swimming pool was opened by Prince Edward to celebrate the tercentenary in 2008, a new Sports Hall is recently complete and Lucton has also acquired more land for co-curricular activities.

1706年，伦敦一位知名的成功酒商——约翰·皮尔蓬特先生退休后决定搬去赫里福德郡北部，并在那里创办一所学校。最终他选择了莱克顿县，并向克罗夫特城堡的主人购买了一块地。

学校在1707年开始施工，于1708年开始对外开放招收走读男生。起初，造型别致瑰丽的安妮女王楼被用于教职员工的住宿。楼内也设有教室。在师资方面，教师和员工均须毕业于牛津或剑桥大学，并受董事会监管。

随着历史长河的推移，学校的发展也在传承并延续。在1886年，学校新建了寄宿楼，开始有寄宿生住校。在1973年，莱克顿学校开始招收女生并开设了初中部和高中部。学生毕业后进入了牛津、剑桥等大学。学校的设施也在与时俱进地更新迭代。

2008年，爱德华王子代表王室莅临莱克顿学校参加其300周年校庆，现场见证新建的室内恒温游泳池的启用。莱克顿学校不断升级完善其硬件设施，其中全新的体育馆于近日落成。学校还大量购入土地用于学生的课外活动。

KEER R F
 CROSS P
 CRUMP S B
 DEE H J
 DEELEY J
 DUNN C L
 DENNING J A
 DENNING J A
 DARD J E
 ELL H D M
 K
 N-WILLIAMS T R
 S
 I

1938-42
 -1935
 -1936
 1936-39
 1937-42
 1934-36
 1933-39
 1935-40
 1934-39
 1930-38
 c1905
 1938-42
 1941-43
 1908-13
 1933-36
 1930s
 1922-31
 1938-43
 1926-35
 1934-39
 1932-37
 1932-39
 1933-42
 1935-39
 1928-30
 1935-38



Founded 1708

TO THE GLORIOUS MEMORY
 OF THE OLD BOYS OF
 THE SCHOOL WHO FELL
 AND IN HONOUR OF THOSE
 WHO SERVED IN THE
 WAR OF 1939-1945

ROLL OF HONOUR
 KILLED ON SERVICE

ALLEN V J
 BRIDEN M F
 DAVIES J M
 HARRIS J
 OPENSHAW P G
 SOUTH

1939-40
 1931-34
 1932-35

LEE F W
 LEWIS F H
 LITTLE A H
 LOWE G D
 MAX
 PERRY W
 PUGH H W
 RAGLAN-SMITH
 ROOK R
 ROMERO I R
 ROSE G G
 SEALE V
 SIVELL J
 SOUTHWORTH
 SPAREY
 STONEHAM M O
 STURLEY L A
 SUMMER
 THOMPSON K W
 VAUGHAN B
 VINE R K
 WALL G H D
 WAINWRIGHT R H
 WARDMAN A
 WILLIAMS E R
 LUCTON SCH

ATTENDED
 LUCTON
 1931
 1937
 1930s
 1920s
 1930s
 1931-34
 1904-05
 1939-41
 c1935
 1930s
 -1938
 1935-37
 1934-41
 -1925
 1927-31
 c1936
 1931-38

Luctonians have been made successful in many fields including

Art
Drama
Politics
Business
Literature
Sports.

莱克顿人在艺术、戏剧、政治、商业、文学和体育等
 各领域都取得了非凡的成就。

DISTINGUISHED OLD LUCTONIANS

莱克顿著名校友



Eustace Jotham 尤斯塔斯·约坦 (1883-1915)

Awarded the highest decoration for bravery – the Victoria Cross.

获英格兰最高勇气奖——维多利亚十字勋章。

Our alumni are called Old Luctonians and have their own networking society with regular meetings. We encourage our students to become rounded individuals and we help them to fully realise their potential. Over 300 years, Old Luctonians have been successful in almost all areas and the following list is just a sample of the variety provided by a Lucton School education.

我们的校友被称作为莱克顿人，他们拥有自己的社交圈，彼此之间会定期交流沟通。我们鼓励学生们全面发展，并且帮助他们充分发挥自身潜力。三百多年来，莱克顿人几乎在所有领域都获得了卓越成就。我们列举部分优秀校友代表如下。

Sir Charles Irving 查尔斯·欧文爵士 (1924-1995)

Became a Conservative Party Member of Parliament for 18 years.

担任保守党国会议员达 18 年之久。

Thane Bettany 塞恩·贝坦尼 (1929-)

Famous actor and dancer and father of well-known actor Paul Bettany.

著名男演员兼舞蹈家，著名男演员保罗·贝坦尼的父亲。

Jan Pietkowski 贾恩·佩考斯基 (1936-)

Came to the UK from Poland and attended Cambridge University

before becoming one of the UK's most successful illustrators.

英国著名插画家。当年由波兰远渡英国，就读我校，后进入剑桥大学学习。

William Chase 威廉·蔡斯 (1965-)

Founder of Tyrells Crisps and Chase Vodka.

英国最著名的食品品牌泰瑞薯片和蔡斯伏特加的创始人。





PRINCE EDWARD'S VISIT

爱德华王子访校

Prince Edward, Earl of Wessex, son of Queen Elizabeth II, visited Lucton on 25th June 2008 to celebrate Lucton's tercentenary and officially name the new heated indoor pool the 'Prince Edward Pool'.

2008年6月25日，英国女王伊丽莎白二世之子爱德华王子到访，共庆莱克顿学校建校三百周年。爱德华王子，封号为“威塞克斯伯爵”，在校庆访问期间，爱德华王子将室内恒温泳池命名为“爱德华王子泳池”。

A whole new school

where the ambitions of our founder come true.

一所延续创始人梦想的全新学校。



LUCTON SCHOOL SHANGHAI

上海莱克顿学校



Lucton is proud to introduce its first overseas senior school to Shanghai. We have blended three centuries of British educational practice with Chinese values and culture. This school has wonderful facilities and a highly experienced teaching team. At Lucton School Shanghai, students will unlock their potential and truly flourish.

莱克顿为能将其第一所海外高中引入上海而感到自豪。我们融合了三个世纪的英国教育实践与中国的传统价值和文。上海分校拥有一流的硬件设施和一支经验丰富的教学团队。在上海莱克顿学校，学生将会充分发挥他们的潜能，茁壮成长。

A creative learning environment is created both

inside and outside the classroom.

课堂内外都是开放的学习环境。

Sacred to the Memory of MR JOHN PIERREPONT, Vintner and Citizen of London, Younger Son of MR RALPH PIERREPONT and ELIZABETH his wife of this Parish, but Originally descended from the PIERREPONTS in Nottinghamshire; He lived Unmarried, and having with the blessing of God and applause of men, gain'd a plentiful Estate, he retired to his Native place to dedicate the greatest part of it to Pious Uses: The FREE-SCHOOL here founded and Endowed by him in his life time, And Establish'd by ACT OF PARLIAMENT: DIVINE SERVICE restored to this Chappel by a settled Allowance to a MINISTER. The larger endowment of his FOUNDATION by his last WILL, His LEGACYS to y^e Hospitalls of Mile-end, and S^t. Bartholomews in London, of which he was a GOVERNOR, His provision for y^e AUGMENTATION for ever of Poor VICARAGES, will All remain as so many lasting Monuments of his truly great & excellent mind, of his natural disposition to Usefull CHARITYS, his love to Arts & Learning, his affection to y^e CHURCH OF ENGLAND, his zeal for Gods glory, Thus he lived a rare pattern of good works, died Nov: 15. 1711. In the 58 year of his Age.

CORE CURRICULUM

核心课程



In Years 10 and 11, our students will study towards the IGCSE examination in a wide range of subjects. This will prepare them for their A Level programme in Years 12 and 13, which is a world's leading university entrance programme.

In addition to the A Level course, our students at Year 12 are also encouraged to study for an Independent Project Qualification (IPQ). Students select an academic topic of interest and are led through research, evaluation and delivery of the project by teaching staff. This personal, investigative approach is typical of University style learning and develops guided academic independence.

在 10 年级和 11 年级，我们采用 IGCSE 的课程体系并为学生提供了丰富的课程。IGCSE 的学习将为学生在 12 年级和 13 年级的 A Level 学习打好基础，而 A Level 课程也正是入读世界优秀大学的入学考试课程。

在 A Level 课程基础之上，我们鼓励 12 年级的学生参与拓展研究项目 (IPQ)。学生将选择一个自己感兴趣的学术课题，并在教学人员的指导下进行研究、评估和执行。学生们通过这个项目可以培养大学学习期间应具备的相关学术研究能力和独立学习的能力。



Students are encouraged to become

**self-learners,
innovators and
future leaders.**

我们鼓励每一位学生成为独立的学习者、创新者以及未来的领导者。

SUPER-CURRICULUM

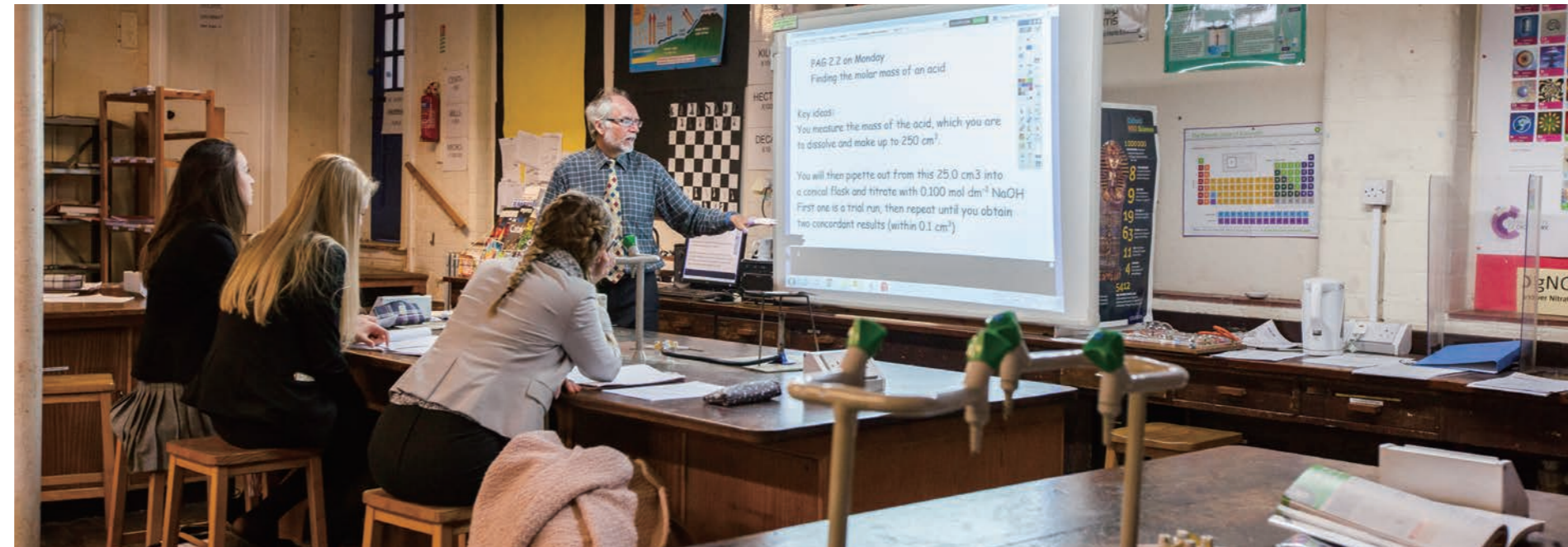
非凡课程

The super-curriculum is offered in addition to the core curriculum. Its purpose is to extend horizons for students and provide valuable extra insight into career opportunities, cutting edge technologies and experimentation.

The super-curriculum is reviewed annually and may include: robotics, lectures by distinguished practitioners to subject societies, manufacturing and firing rockets, in school mentoring by professionals (doctors, lawyers, entrepreneurs), visits to businesses outside school, business challenge, design competitions and STEM courses.

非凡课程建立在核心课程之上，旨在拓展学生的视野，并为他们提供接触各行各业、前沿技术和实验的宝贵机会。

非凡课程每年都会进行审核更新，其课程设置包括：机器人技术课、由杰出的社会实践者提供的讲座、火箭的制造和发射、专业人士（医生、律师、企业家等）的校内指导课、参观校外知名企业、商业挑战赛、设计竞赛和 STEM 课程等等。





**Stepping outside
the academic world**
gives students opportunities to become rounded individuals.

丰富的课外活动让学生成为多样人才。

CO-CURRICULAR ACTIVITIES

课外拓展活动



A busy student is a happy student! There is much truth in this saying and whilst Lucton School Shanghai concentrates on academic development and achievement, there is time in a 100% boarding school to add activities providing balance and new opportunities.

With a wonderful theatre, extensive music practice and performance areas and the art rooms and design technology suites, those with artistic inclinations are fully involved in school plays,



choral and orchestral performances.

Sport is also generously provided for with rooftop basketball and tennis, a gymnasium, football pitch and a huge multipurpose indoor area.

Great care has gone into providing the unusual as well as the basics. Arrangements have been made for fencing, cricket, horse-riding and sailing. Other water based sports such as kayaking can also be enjoyed.



忙碌的孩子是快乐的孩子! 作为一所全寄宿学校, 我们注重学生学术的发展和成就, 同时得益于全寄宿制, 学校能增加足够丰富的拓展活动, 为学生提供课内外生活的平衡和更多的机会。

学校拥有设施完备的剧场、音乐拓展练习室、表演教室、画室及设计配套设施, 确保那些有艺术天赋的学生能充分参与



到学校的戏剧、合唱和管弦乐表演中。

此外, 学校建有屋顶篮球场和网球场、健身房、足球场以及空间宽阔的多功能室内体育场, 以满足学生的体育运动需求。除了一些基本的运动项目, 学校还安排了击剑、板球、马术和帆船运动, 另外, 学生也能体验例如皮划艇等一系列水上运动。



Excellent languages skills

are the foundations of academic success.

优秀的语言技能是取得学习成功的基础。

EAL AND ADDITIONAL LANGUAGES

EAL 课程和外语拓展课程

As an overseas British school, English as an Additional Language (EAL) is an integral part of our curriculum offering which is compulsory to all students whose first language is not English. Lucton School Shanghai offers high quality EAL teaching which ensures that the English capability of our students enhances their academic learning.

The EAL need for each student will be discussed by the Admissions Committee and agreed with the parents before a place is formally offered. Students who are weaker in English will require individual or small group tuition. Students will take the relevant English examinations (such as IELTS and TOEFL) which are essential for university entrance worldwide.

In addition to English, Lucton School Shanghai also offers programmes in Spanish, German and French. Other languages such as Japanese and Korean may be offered under individual request.

作为英国莱克顿学校的海外分校，EAL 课程是针对母语非英语学生的英语必修课，也是我们课程体系中必不可少的一部分。上海莱克顿学校提供高质量的 EAL 教学以确保学生的英语能力，从而提高学术水平。

每位学生所需要的 EAL 课时将由招生委员会讨论，经由家长认同后，学校才会正式发放录取通知书。由此，那些英语较弱的学生将会安排接受一对一或小组辅导。在校期间，学生们也会被安排参加各项英语考试（如雅思和托福）为申请世界范围的大学做准备。

除了英语课程之外，上海莱克顿学校还提供西班牙语、德语和法语课程。其它语言（如日语和韩语）的教学可以依据学生的需求予以考虑。





The tutorial system

is rooted from many centuries of tradition
from Universities such as Oxford and Cambridge.

传承于众多知名大学，跨越许多世纪的导师制。

TUTORS

导师制

All students accepted by Lucton School Shanghai are allocated a Tutor who is responsible for the student's academic, social and moral progress through the three years at Lucton School Shanghai. Tutors are the first contact point for parents. Before students arrive at Lucton School Shanghai, Tutors write confirming the academic course and suggesting a pre-sessional programme of preparation.

There is a weekly tutorial lesson during which group discussion takes place. Topics covered include academic progress, co-curricular activities, social and personal issues and future plans. The Tutor liaises with the Houseparent and Deputy Head Academic and writes a report each half term and end of term, as well as being available to discuss problems and successes with parents.

传承英国莱克顿学校所坚持的让每一位学生都得到精心辅导的理念，上海莱克顿学校也会沿用导师制，为学生学术、社交及道德精神的提升全面负责。每一位学生在入学时都会被指定分配一位个人导师。这位导师也将是家长对孩子在校情况了解的第一联络人。在学生正式入学前，导师将提前与他负责的学生谈心并依据学生的个人情况为其确认将来的学术课程方向和给出学前准备的建议。

学生每周都会参加导师指导课，在指导课中学生需要和导师进行积极的讨论，所讨论的主题包括学术进展、课外活动、个人和社交情况以及未来的规划等。导师会保持与舍监老师及学术主管的沟通以了解学生的状况，并于每学期中期末提供一份总结报告与家长和学生讨论。



The whole person educational philosophy starts by creating

a second family.

我们的“全人”教育理念始于为学生打造第二个家。



BOARDING

寄宿

At Lucton we try to cultivate holistic development in our students. Learning in life is much broader than just studying in a classroom environment. With 100% boarding, which is a pioneering development in Shanghai, we have the opportunity to shape our students outside normal school hours by introducing a second family.

In our Boarding House, the House Parents build a strong bond with our students. They understand the challenges of teenagers and provide support in a professional manner. The tutors work with the boarding staff to make sure that academic development goes hand in hand with the emotional and physical development of each individual. Boarding also provides a community where teenagers can grow into adults with help from one another. Our pastoral team also makes sure that a wealth of activities are planned to enrich boarding life.

莱克顿学校致力于培养学生全面发展。在生活中学习远比在课堂中学习要收获得多。100%的全寄宿制开创了上海全寄宿学校的先河，也因此我们能在学生的课后为他们引入第二个家的理念，更好地培养学生的综合能力。

在我们的寄宿生活中，舍监老师与我们的学生会建立亲密的家人般关系。他们了解青少年将会面临的挑战，并以专业的方式予以帮助和支持。我们的导师也会与舍监老师协同合作，确保每一位学生在学术、心理和生理上全面协调成长。校园寄宿生活就像一个社区，让学生们从彼此帮助中由青少年长大成人。同时，我们的学生关怀团队安排开展大量的课后活动，确保学生的寄宿生活丰富多彩。



The final year at Lucton School UK will lead to

**university destinations
around the world.**

在英国总校最后一年的学习将引领学生们进入世界顶尖大学。

A large, ornate stained glass window with a central panel containing text. The window is set within a grid of leaded glass panes. The central panel is rectangular and features a decorative border with colorful glass pieces in shades of blue, green, orange, and purple. The text on the panel is in a Gothic-style font and reads: "In Memory of the Revd. William Ireland, M.A. Headmaster, 1882-1907. This window was given by Old Boys." The background of the window is a light, textured glass.

In Memory of the
Revd. William Ireland, M.A.
Headmaster, 1882-1907.
This window was given
by Old Boys.

LIFE AFTER LUCTON SCHOOL SHANGHAI

—
毕业之后



It is anticipated that students will move on to Universities worldwide after their four years at Lucton School Shanghai. From the moment students show an interest in Lucton School Shanghai, their aspirations as far as Universities and careers are concerned are monitored by experts. The initial course offer is made by the Deputy Head Academic who then works with the Director of Careers and Higher Education in Shanghai to ensure students are on track to achieve targets. Tutors provide continuity and ensure students' output is as high as possible.

Aptitude tests are taken by students and the results discussed with parents to ensure decisions are sound and careers are based on interests and ability. The relationship with Lucton UK brings into play 300 plus years of experience to make plans and ideas become a reality.

University visits are planned and the process of applying to Universities in the UK, USA and elsewhere moves forward.

On leaving, students become Old Luctonians and can make use of networking opportunities through the Old Luctonian Association around the world.

完成上海莱克顿学校四年的学业之后，我们的学生将如期进入世界顶尖大学。从学生有意向进入上海莱克顿学校的那刻起，我们专业的老师就会对他们日后的大学和事业的志愿进行监管指导。在学生最初的课程选择上，我们的学术主管老师与职业和升学指导主任将一同讨论确定，保证学生达到最终目标。导师也会提供持续的帮助以解决学生遇到的各种问题。

学校还为学生提供能力测试并基于测试结果、学生兴趣爱好与其自身能力来确定学生日后的职业规划。与英国莱克顿密不可分的联系，让莱克顿三百多年的教育经验得到充分的发挥。

在校期间，学校会安排组织学生参观访问著名院校，同时也会孜孜不倦地指导学生如何申请英国、美国等世界顶尖大学。

毕业后，学生将有资格加入校友会体系并成为莱克顿人的一员。在今后的人生道路中，每一位莱克顿人都可以充分利用全球的校友资源。这将是一笔终身受益的宝贵财富。



LUCTON
SCHOOL est. 1708
SHANGHAI



LUCTON SCHOOL SHANGHAI

schooloffice@luctonshanghai.com www.luctonshanghai.com

90 Puhong Road W, Pudong, Shanghai 201324, China 上海市浦东新区浦红西路90号

‘Floreat Luctona’

